

杨凌职业技术学院
西安海外旅游有限责任公司
关于实施 2017 年“学生赴新加坡短期留学”项目的
合作协议书

一、合同双方

甲方：中国杨凌职业技术学院（以下简称甲方）

乙方：西安海外旅游有限责任公司（以下简称乙方）

二、合同标的

甲乙双方就甲方选派学生及教师赴新加坡进行短期留学接待事宜达成如下协议。

内容见附件：杨凌职业技术学院学生团组赴新加坡短期留学（教师随团管理）日程安排。

三、双方责任

1、甲方负责确定项目人员名单，并指定教师团组的负责人 1 人，以及办理出国护照手续，甲方指定团组团长、提供项目经费。

2、乙方负责按照确定的项目内容进行实施，包括提供国际机票及在新加坡期间的食宿、交通安排及符合要求的专业翻译及全程陪同。本项目工作语言为英语和汉语。同时负责甲方人员在新加坡的安全教育。

四、项目的准备

1、乙方按照甲方要求提交项目对接方案，甲方最迟于项目实施开始日期前 3 周确认人员名单。

2、乙方应及时做好在甲方人员赴新加坡前的准备工作，落实项目实施期间的教学场地和实训实习企业。

五、项目内容

项目内容为确定的计划，不得任意修改，并将作为附件成为本合约的一部分。如确有修改之必要，须经双方协商，并达成书面同意后方能生

效。

六、费用及结算

1、项目费用由甲乙双方共同根据赴新加坡实际人数及赴新加坡时间具体商定，费用以人民币结算。项目实施时间为2017年7月24日至7月30日。

2、项目人数为21人至30人时，项目费用每人为8360元人民币(含国际机票及海外的所有项目费用)；项目人数为15人至20人时，项目费用每人为8860元人民币(含国际机票及海外的所有项目费用)。

3、甲方通过乙方提供的银行账户支付项目费用。乙方根据甲方实际参加项目人数进行项目费用的结算，并向甲方提供项目费用发票。

4、甲方应在项目实施前2周支付项目费用总和的百分之七十，以便乙方及时开始项目实施的准备工作，同时提供参加项目人员护照。在项目实施结束后一个月之内，甲方应向乙方支付费用总和的另外百分之三十。

5、乙方的银行账户信息：

账户：西安海外旅游有限责任公司

账号：7253210182600004303

开户行：中信银行西安南稍门支行

七、特殊情况

1、如因办理出国手续或预订航班的时间因素不能按预订日期开始项目实施，甲方须至少提前两周通知乙方，乙方有权根据实际情况对项目计划做相应调整，但项目内容及总的项目实施时间不变。甲方并承担因此而造成的某些可能无法退还的预付费用，如国际机票、宾馆、培训场地和交通工具等的预付费。

2、甲方个别人员因故最终无法参加项目活动，乙方将根据取消参加项目时所发生实际费用，将剩与款项退还甲方。

3、因乙方所聘专家个人原因（如疾病、工作调整等）造成的不能按照计划进行授课，乙方需提前与甲方协商，并聘请同等级别的教授或专家

接替，确保授课质量不受影响。

4、甲方人员在新加坡期间，如遇意外情况，乙方将本着人道主义原则，尽力为甲方人员提供帮助，所发生的费用由甲方承担。

5、甲乙双方在项目实施期间应对临时发生的情况保持随时沟通协商，共同商定应对计划。

八、违反合约

1、如因一方不履行本协议规定的义务，致使项目无法开始实施，另一方有权向违约方索赔。

2、因不可抗力（如国家政策变化，战争，地震等）造成本合约的执行须延迟或者终止时，双方均不承担违约责任，但遭遇不可抗力影响的一方，应以书面形式向他方说明不可抗力发生的情况，并及时提交法定的证明文件。

九、其他

本协议自签字盖章之日起生效。本协议一式两份，双方各执一份。

附件：杨凌职业技术学院学生团组赴新加坡短期留学（教师随团管理）日程安排



2017年6月21日

协议附件：

杨凌职业技术学院

学生组团赴新加坡短期留学（教师随团管理）日程安排

时间		内容
第一天 Mon		西安咸阳机场集合，乘机飞往新加坡。
第二天 Tue	上午	文化讲座 内容：于新加坡 SUM 管理大学教室举行代表团欢迎仪式。由 SUM 管理大学老师英文讲解新加坡文化历史背景。
	下午	新加坡国立大学参访 内容：参观新加坡国立大学校园，与国际留学生共同交流。在国立大学图书馆中阅读，体验国际一流大学的学习环境。 晚上：入住宿舍
第三天 Wed	上午	英语课堂 内容：以新加坡教育体制为主题，专业英文老师全程英文讲解、互动。
	下午	参访新加坡南洋理工大学 内容：新加坡南洋理工大学校园与国际留学生交流经验；南洋理工大学华裔馆。 晚上：入住宿舍
第四天 Thu	上午	新加坡市区重建局 内容：学习了解新加坡立足长远的多层次城市规划，新加坡市政建设规划理念。
	下午	新加坡新生水厂 内容：实地考察学习新加坡新生水的生产流程及新加坡污水净化为饮用水的全过程。
	晚上	自由活动。
第五天 Fri	上午	金融区参访 内容：全天参访新加坡 CBD 区域，了解新加坡的金融商业。
	下午	进入两家企业参访（拟定 ION、滨海金沙）
	晚上	多元文化参访 内容：和谐融合的多元文化。
第六天 Sat	上午	企业参访 内容：参观新加坡樟宜工业园区，了解工业园区的整体规划理念，了解园区规划，及新加坡的工业现状及发展趋势，以及新加坡工业在新加坡经济建设中起到的作用。
	下午	环保课堂 内容：参观环境资源展览馆展览馆中两大元素是水与花园，新加坡可持续发展及新加坡文明世界的环境与资源管理理念。

	晚上	团组联欢。
第七天 Sun	上午	国家图书馆参访 内容：参观新加坡图书馆，参观国家参考图书馆(National Reference Library)和中央社区图书馆(Central Community Library)。
	下午	博物馆参访 内容：新加坡空军博物馆，主题：人、机器和方法。 搭乘航班返回西安

情况说明：

一、出行时间：

7月24日出发，20+1人独立成团；

二、航班信息：

西安-新加坡 23: 35--5: 30+1 【TR2969】；

新加坡-西安 17: 05--22: 35 【TR2968】；

三、项目费用：

1、21-30人以上团组，每人8360元人民币（包括国际机票费用3500元/人；保险：130元/人）；

2、15-20人以上团组，每人8860元人民币（包括国际机票费用3500元/人；保险：130元/人）。

四、费用说明：

1、西安起止全程机票及税金；2、新加坡当地5晚宿舍住宿；3、新加坡团队签证；4、全程空调旅游专用车；5、全程翻译服务；6、全程团队用餐6早11正餐；7、旅行社责任险、人身意外险；8、每人每天一瓶矿泉水。9、保额30万元。

注：费用不包括：1、新加坡期间个人消费；2、个人护照办理；3、上述包含费用未列明事宜。